

## San Pablo Coríntolachi benete ereca jun pila

**Caque figui:** Coríntobi weyanlari Jesucrístochi tsachilabe penenaminla jotonan, Páblochi contra jominlanue. Yalari epele seitonque micarito, Pábloca Crístochi mantá tan itoe tito, Pablo micarinacaca meramiyatumin jominlanue. Junni in pilabi Pablo beconan pamin joe tsa Crístochi mantá tan joyoe tito.

Junni Pablo in pilaca chutenato Macedóniabi chumin jominue. Inale Jerusalenca jito epe cuwaca jun calaca tanjino jominue. Aman weyan Jerusalenbi chumin Jesucrístobe penenaminlari duque popere joto padeseinaminlanue. Junni uyan tobi chumin Jesucrístobe penenaminlari yalaca laqui tito cala cuwanaminlanue yape Páblori ya calaca Jerusalenca tanjito poperelachi cuwasa. Junni aman Coríntobi chuminlanan paca jominlanue cala pecuwalaqueyanaeque. Junni in pilabi Pablo coríntolaca payinae yari Coríntobi feno fecári jun calaca jera layalaquisa. Wata 56 tsansite in pilaca chutenue.

<sup>1</sup> La Pablo in pilaca Coríntobi chuminlachica erechun quinayoe. Diosi laca wentecae yape Jesucrístochi mantá tan josa. Junni labe aco Timotéobe nulabe saludailainayoe. Corinto pueblobi chuminlachi tenchi, junsi jerale Acaya tobi chuminlachi tenchi in pila quinayoe Diosichi tsachilachi tenchi. <sup>2</sup> Chiquilachi Apa Diosibe Miya Jesucrístobenan rocaínayoe nulaca

laquirato ayudailaisa yape nula wepanatuto pansi chularasa.

*Pablo uyanlaca ayudainato duque padesein-nunca*

<sup>3</sup> Diosica se tilatisa! Ya chiquilachi Miya Jesucrístochi Apa joe. Junsi duque laquiramin Apa joe. Yari chiquila laqui jominca laquirato, laquica manpolarimin joe. <sup>4</sup> Chiquila numasitiya padeseinaminlacatiya Diosi chiquilaca payito pansi mansuwamin joe. Junto uyanla tsanquenán padeseilainasanán, chiquilanan yalaca tsanquenán payito pansi mansuwano podeiminla joyoe. Diosiri chiquilaca pansi mansuwato, uyanlaca jun tsanquenán pansi mansuwano podeisa carimin joe. <sup>5</sup> Chiquila Jesucrístochi tenchi duque padeseinanari, Diosi Crístochi tenchinán chiquilaca seque payito duque pansi mansuwamin joe. <sup>6</sup> Chiquila padeseinatori, nulachi tenchi padeseiminlayoe. Yape nulanan pansi manjoto se lolaisa, chiquilanan padeseilainayoe. O chiquilanan pansi manhinari, yanán nulachi tenchinán joe nulaca pansi mansuwachun. Chiquila cuwenta padeseinaminlaca pansi mansuwano podeicaichunae yape tsanque wantailaisa. <sup>7</sup> Nula chiquila cuwentanan padeseinanari, chiquilaca cuwenta Diosi seque payito pansi mansuwachunae. Tsanque miratori, nula peleituto se lolaichunaeque tsaracari miralarayoe.

<sup>8</sup> Junni chiquilari Asia tobi duque padeseilayoe. Junca nulaca miralarasa tenjae. Tsaracari

podeituntsancari padeseinato, sonnacaituchunaegue tenca canaminlayoe. <sup>9</sup> Numa puyano óra fanueque tenca canaminlayoe. Junni epenan padeseilaitiyoe. Diosi chiquilaca tsanque padeseisa carica jominue yape yaca fe tennalarasa. Chiquila tenca mánta podeicaituchunaegue, Diosisiri podeimiyachunaegue, tenca calaquisa micarinaminhe. Yari poden joe. Puyaca junlaca mansoncarimin joe. <sup>10</sup> Chiquila puyalaichinamincanan manse larie yape puyalaitusa. Junni chiquilaca manan manse larichunae. Yaca tenca talarayoe chiquilaca isaichunaegue. <sup>11</sup> Junsi nulanen chiquilachi tenchinan Diosibe rocaito cuwalaquina! Fe duque tsachila rocailainari, nantanen duque tsachilanan Diosibe acradeseilaichunae chiquilaca isainun tenchi.

### *Pablo niyaito Coríntoca we jitununca*

<sup>12</sup> Itsanque tenca cato son timinlayoe. Nunchitiya nenatori, seque nenamin jolajoyoeque miralarayoe. Nulachi pueblobi nenatonan, seque nenamin jominlayoe. Diosichi tsachila joto nene patuto nenaminlayoe. Junni chiquilari seque nenato, tenca mánta duque mi joto, nenalaratiyoe. Diosichi sonbaberu seque nenalarayoe. Yari chiquilaca laquirato seque nenasa carimin joe. Junca tenca cato son timinlayoe. <sup>13-14</sup> Junni seque nenaminla joto, nulachica pila erenato, palaica fiquicari chutetulajoyoe. Nulari chiquilachi pilaca quirato, tuca miino podeilaichunae. Junni chiquilacanan jera tuca miinola joe. Nulari

amana chiquilaca nasiri miicaca jera miisa ten-  
jalaquee. Chiquilaca jera miitori, junni Miya Jesús  
manpatano mate chiquilaca son tilatichunae. Jun  
mate chiquilari nulaca son tinasanan, nulan  
chiquilaca tsanquen an son tilatichunae.

<sup>15</sup> Junni junca miratonan, casale Macedóniaca  
jinaminnan, nulachise jino munaramanyoe yape  
nula palu neca son tilatisa. <sup>16</sup> Macedonia toca ji-  
natonan, nulaca quirade jino tenca canamanyoe;  
jungsi manjanatonan junsenan manjano tenca  
canamanyoe. Junnan la Judea toca manjinasa,  
nulari la munaranunca cuwato seque manhere-  
laquichunaegue tenjaca jominhe. <sup>17</sup> Junni nu-  
lachica tsanque jino munarayoe tinato, nene tsan-  
titiyoe. Diosica tennatuminlari janhan titonan,  
junni fiqui canbiyaitori, te timinla joe. Lari  
tsanque patumanyoe.

<sup>18</sup> Diosi nene patumin joe. Junni chiquilanan ya  
cuwenta joto, janhan titori, fiqui canbiyaitumin-  
layoe. <sup>19</sup> Diosichi Nao Jesucristo tsarasica pamin  
joe. Yachi fiquica Silvánobe Timotéobe labe nulaca  
micarilaquiyoe. Junni Jesucristori janhan titori,  
canbiyaitumin joe. <sup>20</sup> Diosi chiquilabe duque fiqui  
paca joe chiquilaca ayudaino joyoeque. Junni  
Jesucristo jun jera fiquica tsa suwamin joe. Jun  
tenchi chiquilanan Diosi paca fiquica meráto, Je-  
sucristochi mantate pato, tsarasica joe timinlayoe  
yape Diosi duque sen joeque tenhilaisa. <sup>21</sup> Diosi  
patsa chiquilacanan, nulacanan sonban suwaca  
joe yape Jesucristochi tsachila jolajoto sonban  
tenca jolajosa. Chiquilaca wenteca joe yachi sen  
tsachila jolajosa. <sup>22</sup> Chiquilaca marcaquito, yachi  
joe tica joe. Junto yachi Tencaca chiquilachi ten-

cabi eree yape yabe pechunola joyoeque tenhilaisa.

<sup>23</sup> Junni Diosi meránasa pato itsantinayoe: La Coríntoca jino jotonan, nulaca sonba pato payibi jino munaratumanyoe. Jun tenchisiri cajitoyoe yape nula laquiilaitusa. <sup>24</sup> Junni tsantica jotonan, nulaca mantanola itoyoe nula niyaque quereinola jonunca mantachun. Nulari tenca mánta Diosica seque quereiminla joe. Chiquilari nulaca ayudainori munaralarayoe yape son jolajosa.

## 2

<sup>1</sup> Junni nulachica manan jinari, nulari laquilaichunae tito cajituanæ tiyoe. <sup>2</sup> La nulaca laqui suwanari, junni la laqui suwaca junlanan laca son mansuwaminla patichunæ. Junni jun tenchiri nulachica cajitoyoe. <sup>3</sup> Nula laca son suwano podeino jominlae. Tsan josanan, la jun mate jica jomanpari, nulaca son tino podeino itomin joinhie. Laquiino jomin joinhie. Junsi lari nulaca itsanque tenca caya jomanyoe: La laqui jonari, nulari son jono podeilaituchunæque tenca caya jomanyoe. Junni jun tenchisiri nulachica cajitoto, ya pilari tsanque quito ereyoe. <sup>4</sup> Nulaca laquirato, duque padeseinato, tencabi laquiito, warenato nulachi ya pilaca tsanque quiyoe. Nulaca laqui suwachun ya pilaca eretiyoe; yape nulaca duque laquiræque miilaisa ya pila quiyoe.

*Jutsa quimin jominca perdonailaide! tinunca*

<sup>5</sup> Junni nula tala molatiya jutsa quito nenatori, lacasiri laqui suwatue. Nula tala jeralelaca tsa nasi laqui suwaca jonhoe. Nasiri tiyoe polencari patuchique. <sup>6</sup> Junni la paca jun jutsa quiminca

nulari casticaquicala joe. Junteri michi joe. <sup>7</sup> Amanale nechi yaca manperdonailaito, son mansuwanola joe yape ya duque laquiito pele tenca itusa. <sup>8</sup> Junni nulabe rochainayoe yaca manse tilatisa yape yanan laquiralaraeque tenhisa. <sup>9</sup> Nulaca miino munaramanyoe laca jera meráminla jono jonunca. Jun tenchi jutsa quinaminca pabi jituto, pilari quito ereyoe. <sup>10</sup> Junni nula perdonaica junlari lacanan seiton quicala jonari, lanan yalaca perdonaiyoe. La ticatiya perdonaitori, nulachi tenchinan perdonaiyoe. Crístochi calenan jera perdonaiyoe. <sup>11</sup> Perdonailaitunari, Satanás pansile chiquilaca fe lochunae. Ya niyaque seiton quimin jonunca miralarayoe.

*Pablo Tróabi wepananamanyoe tinunca*

<sup>12</sup> La Crístoca paca sen figuica micaribi Tróaca jica jomanyoe. Junni junbi féto quiranari, Miya Diosi laca ayudainan, duque tsachila Diosichi figuica miichi tilatie. <sup>13</sup> Tsan josanan, lachi ten-cabi nasi wepananamanyoe aco Títoca fetiyoeque. Junni tróalaca purato, Macedonia toca jiyoe.

*Cristo chiquilaca fe losa carimin jonunca*

<sup>14</sup> Junni chiquila Jesucrístochi jonan, Diosi chiquilaca numasitiya fe losa cariminhe. Jun tenchi yabe acradeseiminlayoe. Chiquilaca Crístoca pasa carimin joe yape uyanlanan yaca miralarasa. Uraran puba jeralete erenun cuwenta, Diosi yachi sen figuica jeralete erenae. <sup>15</sup> Itsanque joe: Chiquilari Crístochi insienso lucu cuwenta jolajoyoe. Junni Crístori insienso lucuca Diosichi tenchi quimin joe. Junni insienso

lucu quinaminca tsachila pubailaichunae. Se loca jun tsachilanan, casticaino junlanan, yaca pubailaichunae. <sup>16</sup> Casticaino junlari yaca pubaito, puyaca puban joe latichunae. Totemin puban jochunae. Se lonaca junla mantimini yaca pubaito, uraran puban joe latichunae. Sonnanun puban jochunae. Junca tenca cato, jele tinsan joe.

Chiquilari nin monantiya ya insienso cuwenta joto nenano michi sen itolajoyoe. <sup>17</sup> Tsan jotonan Diosichi mantate micariniquiminlayoe. Duque uyan micariminlari cala cachiquesiri Diosichi figuica epele micariminla joe. Chiquilari tsanque micarituminlayoe. Crístochi tsachila joto, Diosichi cale tsarasica paminlayoe encanatumo.

### 3

#### *Cristo casan trato quica jonunca*

<sup>1</sup> La junca pánatonan, beco pátiyoe. Uyanlari pila tan nenaminla joe. Diosichi mantate seque micariminla joeque chuteca jun pila tan nenaminla joe. Chiquilari tsan pilaca munaralaratiyoe. Nulabenan tsan pilaca panhalaquitiyoe uyanlachi quirawochun. Junsi nulachi quirawochunnan tsan pilaca munaralaratiyoe. <sup>2</sup> Aman nulari chiquilachi pila cuwenta jolajoe seque micariminla joeque miilaisa. Juntonan pilaquidobiri chuteca pila itolajoe; chiquilachi tencabi ya pilaca chuteca joe. Junni jeralesa nulaca quirato, jun pilaca miino podeilaichunae. <sup>3</sup> Aman nulachi tencanan pilaquido cuwenta jolajoe. Cristo tsanque tencabi pila chutenu chiquila ayudainasa. Junni

aman Cristo ya pilaca chutenato pila chidechiri chutetunue. Son Diosichi Tencachi chutenue. Junni matu to Moisés nenanun mate Diosi layun subi chutenun cuwenta, amana mate tsachilachi tencabinan chutenue.

<sup>4</sup> Aman chiquilari Crístochi joto, tsarasica miralarayoe Diosibe mantaiminla joyoeque. Junto tsanque nulabe palaquiyoe. <sup>5</sup> Juntonan chiquilachi sonbachiri ticanantiya quino poden itolajoyoe. Aman Diosiri chiquilaca poden suwamin joe yape ticatiya quino podeilaisa. <sup>6</sup> Yari tsachilabe casan trato quica joe se larino joyoeque. Junni chiquilaca poden suwae yape jun casan tratoca tsachilaca micarino podeisa. Aman matu tote Diosi israelítalabe manca tratoca pila chutecca jominue tsachila niyaque nenanola jonunca. Junni aman chiquilari jun matu tratoca micarilaquitiyoe. Chiquilari casan tratocari micariminla joyoe. Aman ya casan tratoca Diosichi Tenca paca joe. Junni matu to tratobe tsachila puyamin jominlanue. Aman Diosichi Tenca paca jun trato mantimini sonnasa carimin trato joe.

<sup>7</sup> Aman ya matu tote trato quica junca tenca calaquede! Layun subi pila chutecca jun jominue. Aman jun tratobe tsachila puyalainue. Junni tsan josatiya Diosi jun tratoca Moisechi cuwanato, duque animalí tsesa carinue sen trato joe tito. Duque animalí tsenanan, Moisechi caforonan tsenaminue. Junni yachi caforo tsaracari tsenaminca israelítala quirano podeilaitunue. Yalari Moiseca quiralaquinasari, ya tsenamin jera deinaminue. Junni tsannamin deinasanan,



Moisechi caforoca caquirano podeilaitunue duque sonba tsemin jonun tenchi. Junni aman matu to trato jeraino jotonan, tsaracari sen jomin jonari,<sup>8</sup> Diosichi Tencachi casan trato duque fécarí sen jochunae.

<sup>9</sup> Aman merátuminla puyano jonun figuiri sen figui jomin jonari, tsachilaca se suwamin figuiri fécarí sen figui jochunae. <sup>10</sup> Junni casan figui fécarí duque sen jonari, matu to figuiri seri se josatiya yaca natiya seitominue tintsan jochunae. <sup>11</sup> Jeraino jun figui tsara sen jonari, numanan jeraitumin figui fécarí sen jochunae.

<sup>12</sup> Aman ya casan figui tsaracari sen joeque mirato, chiquilari junca micarinato natiya lu titula-joyoe. <sup>13</sup> Moisechi caforobi tsemin deinaminca luchi tsanpachi doinue yape israelítala quiralaquitusa. <sup>14</sup> Aman jun tsanpachi doinan, israelítala yachi caforoca natiya quirano podeilaitunue.

Junni amana mate israelítala jun tsanquenanan jolajoe. Aman matu trato pila chutecca figuica quiranato, seque quereito quiratuminla joe. Tencabi doica jun cuwenta entendeituminla joe. Aman Crístori jun tsanpa doicala cuwenta jominca manlasimin joe. <sup>15</sup> Amana ma fecári Moisés chutecca jun pilaca quiranatonan, israelítala entendeituminla joe. Yalachi tencabi doica jun cuwenta joto podeilaitue.

<sup>16</sup> Aman Miya Jesucristobe cayainari, jun tencabi doica cuwenta jominlaca manlasichunae yape entedeino podeilaisa. <sup>17</sup> Junni Miya Jesucristo Diosichi Tencaca eremin joe. Junni Miya Jesuchi Tenca tiletiya chuminlaca mantanari, pansí

chularayoe ticatiya jeleratuto. <sup>18</sup> Junni chiquilari matu to Moisechi caforo cuwenta doica itolajoyoe. Chiquilari espejo cuwenta Jesucristo tsenaminca quirawominlayoe. Junni fécarí seide seide jinato, ya cuwentanan ilainayoe. Miya Jesucrístochi Tenca chiquilaca tsan suwanae.

## 4

<sup>1</sup> Aman Diosi chiquilaca laquirato tsanque micarisa mantá cuwanue. Junni junca pele tenca ituto <sup>2</sup> seque micariminlayoe. Junni ticatiya seiton quinunca, nene panunca jera telaquepocalayoe. Aman Diosichi figuica encanatuto micarito, canbiyacarituminlayoe. Diosichi tsarasi figuica tuca micariminlayoe. Junni tsachilari chiquila tsanque pánaminca meráto, Diosichi cale chiquilaca miilaichunae tsarasica paminla joeque.

<sup>3</sup> Junni chiquilari sen figuica micarinasanan, yucanchica jino junlasiri jun figuica entendeituminla joe. <sup>4</sup> Yucanni yalaca merása carituca joe. Yucan Diosica quereituchi timinlabe Diosi cuwentanan joe. Junto yalaca merása carituca joe yape tsarasi sen figuica entendeilaitusa. Ya sen figuiri Crístoca tsaracari sen joeque paca figui joe. Crístoca Apa Diosi cuwenta sen joeque paca figui joe. <sup>5</sup> Aman chiquilari sen jolajoyoeque micarilaquitiyoe; Jesucrístoca Miya joequeri micarilaquinayoe. Junsi chiquilari yachi tenchi nulaca ayudaichun jolajoyoeque micarilaquinayoe. <sup>6</sup> Aman Diosi casaleri to quinato, jera nemen jominca Diosi tsen suwanue. Junni aman Diosin chiquilachi tencabinan tsen suwaca joe yape

Diosica tsarasica sen joeque miralarasa. Jesucristoca tuca miito, Diosica tsaracari sen joeque tenhiminlayoe.

*Diosica tennato, peleituto nenanunca*

<sup>7</sup> Chiquilari jun sen fiquicari micariminla jotonan, chiquilari poden itolajoyoe. Ya fiquiri poden joe. Cala to nidabi ponun cuwenta jochunae. Calari mica joe; to nidari epe joe. Junni tsan jonari, jeralela miralarachunae Diosisiri tsara poden joeque, chiquilari epe jolajoeque.

<sup>8</sup> Aman chiquilari niyaquetiya padeseinatonan, wantaiminlayoe. Wepananatonan, natiya peleituminlayoe.

<sup>9</sup> Chiquilaca seiton quilaquinasatiya, Diosi chiquilaca telaquepotumin joe. Chiquilacanan seiton quilaquinationan toteno podeilaitue.

<sup>10</sup> Miya Jesús padeseito puyanun cuwenta, chiquilanan numasitiya padeseiminlayoe. Tsanque padeseiminlayoe ya cuwenta sonnalarachun.

<sup>11</sup> Casonnaminnan, Jesuchi tsachila jonun tenchi numasitiya puyanoca polariminlayoe. Tsanque puyanoca polarito nenato, Jesús cuwenta nenaminlayoe

yape tsachila tenhilaisa Jesuchi sonbaberinenalaraeque. <sup>12</sup> Aman junni chiquilachi puca puyanoca polaride nenalarayoe yape nulachitenca seque sonnalarasa.

<sup>13</sup> Junni matu mate tsachi manca Diosichi Pilabi itsanque chutenu: Quereito payoeque chutenu. Junni aman chiquilanan ya cuwenta jolajoyoe; quereito paminlayoe.

<sup>14</sup> Diosiri Miya Jesuca mansoncarito, chiquilacanan mansoncarichunae yape Jesube pechularasa. Aman chiquilacanan,

nulacanan yabe pechularasa carichunae.  
<sup>15</sup> Diosiri nulachi tenchi jera se patarinae. Fe duque tsachilaca laquirato se larinan, fe duque tsachila yabe acradeseilaichunae yape jeralela yaca fe duque se tilatisa.

<sup>16</sup> Junto chiquilari pele tenca ituminlayoe. Aman chiquilachi pucari unica ito yucapiyanasanan, chiquilachi tencari ma cura casan cuwenta manhide ide jiniiminlayoe.

<sup>17</sup> Chiquila amana mate duque padeseinatonan, moora nacasiri padeseilainayoe tintsan joe. Nanni ina Diosi chiquilaca tsara sen suwachunae yape numatotiya mantá tato polelaisa. Jun tenchi padeseilainayoe. Aman tsanque mantá tan itobi, in tote padeseinanunca yape jominue ticaichunae.

<sup>18</sup> Junni chiquilari cacachi quiranunca tennatulajoyoe; cacachi quiratununca tennalarayoe. Aman cacachi quiranun cosalari jerailaichunae. Junni cacachi quiratununlari numatotiya joto polelaichunae.

## 5

<sup>1</sup> In tote canenaminnan, chiquilachi puca chiquilachi ya cuwenta joe yape chiquilachi tenca junbi chusa. Junni jun puca unica inasatiya wepanacaituchunae. Manca puca tacaichunae. Yari casan ya cuwentanan jochunae. Jun yari tsachila quica jun ya itochunae. Diosi jun yaca quito cuwaca jochunae. Jun yari Diosichi tobi numatotiya joto polechunae.  
<sup>2</sup> In tote canenaminnan padeseilainato, Diosichi tobi casan yabi chuno muquilaquee.  
<sup>3</sup> In pucaca purato, puca iton nenatuichunae. Uyan casan

puca mantacáichunae. <sup>4</sup>In unica pucanan cajotori, we meralarayoe. Juntonan we mératonan, in unica pucaca purato, puca iton jochique mératiyoe. Uyan fe sen puca tachique we meralarayoe. Puyanun pucacari purato, puyatunun puca mantacáichunae. <sup>5</sup>Diosiri chiquilaca sen suwaca joe yape ya casan puca mantano podeilaisa. Junsi yachi Tencaca chiquilachibi wisa carie yape tsan jochunaeque miralarasa.

<sup>6</sup>Tsanque mirato, sonban tenca jolajoyoe. Juntonan in tote casonnaminnan, Miya Jesucristobe pechularatiyoe. <sup>7</sup>Juntonan yachi pucaca quiracachiri quiratulajoyoe. Tsan jotonan yaca tennato nenalarayoe. <sup>8</sup>Junca tenca cato son timinlayoe. In pucaca purato, Miya Jesube jamochi pechunari, fe se jochunae timinlayoe. <sup>9</sup>Junni in pucaca cationan, o in pucaca numa puraca jotonan, yachi tenca munate nenano munaralarayoe. <sup>10</sup>Manca mate Crístori jeralelaca miito chusanan, chiquila jeralela yachi cale wiruino jocaichunae. Casonnaminnan fe seque quimin jominlachiri jun mate fe senca cuwachunae. Casonnaminnan seiton quimin jominlacari casticaquichunae. Jun tenchi yachi tenca munate nenano munaralarayoe.

*Diosi tsachilaca yabe jera manse patarichunae tinunca*

<sup>11</sup>Tsachilaca payinato, Miya Diosica jelerato respetainola joeque mirato payiminlayoe. Tsan jonari, Diosiri chiquilaca mirae sen tsachila jolajonunca. Nulanan tenhinola joe chiquila sen tsachila jolajonunca. <sup>12</sup>Junni chiquilari tsantinasaan, nula weyanlari chiquilaca beco man-

pato, Páblolari manan fe joyoe latichique sen jolajoyoe tilatinae latichunae. Te, chiquilari nulaca fe jono munaratulajoyoe. Nulaca ayudaichiqueri tsanlatinayoe.

Meralaquede! Weyan micariminlari seitonla jotonan, sen joyoe tito nenaminla joe. Urachi senan quiran jotonan, tencabi seiton jolajoe. Junni nulari ya encanaminlabe mantulanno podeilaisa tenjelaquee. Nulari yalabe beconan pato, yalari fe itolajoeque, Páblolari yalaca fe jolajoeque pano podeisa tenjelaquee. Nula tsanque mantulanno poden josa carichunni chiquila tsanque tencachiquenan palaquinayoe.

<sup>13</sup> Weyanla mantimini chiquilaca loco joto tsanlatinae latichunae. ¿Janjan? Loco cuwenta pamin jotori, Diosichi tenchi loco jolajoyoe. O tenca tan jotori, nulachi tenchi tenca tan jolajoyoe. <sup>14-15</sup> Te, loco itolajoyoe. In fiquica miralarayoe: Cristo jeralelachi tenchi puyaca jonari, jeralela puyano jominlanue. Junni jeralelachi tenchi puyanue yape casonnaminla yalachi tenca munate nenalaratusa. Yari chiquilachi tenchi puyatonan, mansonhica joe. Jun tenchi chiquilanan yachi tenchi nenanola joyoe. Crístori chiquilaca tsansi duque laquiranan, yachi tenchi micarito nenanola joyoe.

<sup>16</sup> Junni amanale nechi mocanantiya tsachilachi miteri tenca calaquitiyoe. Casalari Crístocanan tsachilachi miteri tenca camin jominlayoe. Junni yaca nantacari tsanque tenca calaquitiyoe. <sup>17</sup> Tsachilari Crístochi ica junlari jera casan manhicala jochunae. Yalachi tenchi matu unica cosala jeraichunae. Jera casan talasiri

manhichunae. <sup>18</sup> Diosisiri jera tsanhisa carimin joe. Yari Crístoca erenue yape tsachilaca yabe manse patarisa. Junsi chiquilachi mantá cuwae yape uyanlaccanan payilaquisá, yape yalanan Diosibe manse patilaisa.

<sup>19</sup> Itsanque joe: Crístori Apa Diosibe man junni joe. Junto jeralé tote chuminlaca jutsa tenchi natiya culpa quituminnan, yalaca Diosibe manse pataribi janue. Junsi chiquilachi mantá jera cuwanue yape tsachilaca micarilaquisá Diosiri yalaca manse patarino joeque. <sup>20</sup> Junto Crístochi tenchi paminla joyoe. Chiquilachi fiquibe Diosi nulaca payinae. Junni Crístochi tenchi nulaca payilaquinayoe Diosibe manse patilaideque. <sup>21</sup> Crístori natiya jutsa quitunue. Tsan jomincanan Diosiri culpa tae tinue chiquila yachi tsachila jominlaca culpa itolajoe tino podeichun.

## 6

<sup>1</sup> Junni chiquilari Diosibe peayudainato, nulaca itsanque payilaquinayoe: Diosiri nulaca duque laquirato se larichi tinae. Junni nulari junca meráto, epele merátulajona! <sup>2</sup> Diosichi Pilabi junca itsanque chutecca joe:

Diosi pato, nulaca laquirano mate nula roccainam-inca meráno joyoe tinue.

Nulaca se larino mate nulaca ayudaino joyoe tinue.

Diosichi Pilabi tsanque chutecca joe. Junni meralaquede! Amana mate nulaca laquirano ma joe. Junsi amana matenan nulaca se larino ma joe.

<sup>3</sup> Chiquila mantimini seque nenanoca munaralarayoe yape monantiya chiquilachi

tenchi Diosibe penenatumín itolajosa. Seque nenanoca munaralarayoe yape monantiya Diosichi fiquica micarinaminlaca seítionque pano podeilaitusa. <sup>4</sup> Chiquilari Diosibe mantaiminla joto, sen jono munaralarayoe yape tsachilari chiquilaca quirato se tilatisa. Titiya falta jonari, o padeseinatori, wantainiinlayoe. Duque tenfe joe. <sup>5</sup> Chiquilaca asotaquin, duque ne doquin, chiquilachi tenchi firara tin, tilatie. Sonba trabajaquinola joyoe. Ano fitun, catsotun, poleminlayoe.

<sup>6</sup> Tsan jotonan, seque nenaminlayoe yape Diosichi tsachila jolajoeque miilaisa. Sen joto, junsí seque mirato paituto wantaiminlayoe. Diosichi Tencachi sonbabe tsanque padeseiminlayoe. Junni tsara duque laquiramin jolajoyoe. <sup>7</sup> Junsí tsarasica paminlayoe. Diosichi sonbabe seque nenalarayoe. Soldadola tsa nanchi, junsí jala nanchinan quera quicaanun cuwenta, chiquilanan niyaquetiya seque quito yucanca fe lochique tenfeminlayoe.

<sup>8</sup> Weyan tsachilari chiquilaca respetaiminlae; weyanlari chiquilaca epe jolajoe timinlae; Weyanlari chiquilaca duque se timinlae; weyanlari seítion jolajoe timinlae. Chiquilaca encanaminla joe tilatinasanan, chiquila tsarasica paminla joyoe. <sup>9</sup> Chiquilari quiratununla cuwenta jotonan, jeraléla chiquilaca miralarae. Puyanaminla cuwenta jotonan, casonnarayoe. Chiquilaca casticaquinatonan, natiya totecachiri catotetulajoe. <sup>10</sup> Chiquilaca duque laqui jonola jonhoe latinasanan, chiquilari numasitiya son



timinlayoe. Calari itonan, duque tsachilachi tencaca ocola cuwenta suwaminlayoe. Tinantiya itonla jotonan, jerale toca tsacumin cuwenta jolajoyoe.

<sup>11</sup> Coríntola, nulaberi tsarasica palaquinayoe. Nulaca laquiralarayoe; lu itolajoyoe. <sup>12</sup> Lu jonari, chiquilachi tenchi itoe; nulachi tenchiri jochunae. <sup>13</sup> Nulacari lachi nalalaca cuwenta payinayoe. Chiquila nulaca laquiranari, nulanen beco natiya luratuto chiquilacanan laquiralarana!

*Diosica quereituminlabe parejo peitolajona! tinunca*

<sup>14</sup> Nulari Jesucrístoca quereituminlaberi parejo penenanari seitochunae. Junni tsanhilaituna! Uyan quiran jolajoe. Meralaquede! ¿Senlabe seitonlaberi man parejori tenca calaquituchunaco? ¿Quepenni malon cuwenta itochunaco?

<sup>15</sup> ¿Crístobe yucabenan jun tsanquenan tenca caminla itoco? Junni Jesucrístobe cayaica junlabe yabe cayaica itonlabe parejo pejolajotuna!

<sup>16</sup> Diosichi yabe, jungsi epe diosi joe tinun moldechi yabe jun tsannan itolajoe. Junni chiquilachi tencari Diosichi ya cuwenta jolajoyoe. Diosiri yachi pilabi junca itsanque chutesa carinue:

Diosiri tsachilachi tencabi chuno joyoe tinue.

Yalachibi nenanae; yalachi Diosi joanae tinue.

Yalari lachi tsachila jolajochunae tinue.

<sup>17</sup> Jungsi Miya Diosiri yalaca pato, itsantinue tinue: Seitonla micayaca telaquepoto, yala cuwenta tenca catulajona! tinue.

Seitonque natiya quituto, quello fetuntsan cosalaca talalaquituna! tinue.

Junnan nulaca facaricanae tinue.

<sup>18</sup> Nulachiri Apa joanae tinue.

Nulari lachi nalala jolajochunae tinue.

Jera poden Diosi tsantica joeque chutecca joe.

## 7

<sup>1</sup> Nulaca duque laquirato payinayoe. Diosiri chiquilabe tsantica jonan, chiquilari jera seiton quinanuncanan, jera seiton tenca cananuncanan telaquepolaquisa! Diosica jelerato respetaito, jera yachi sen tsachila jolajosa!

*Coríntobi chuminlari Pábloca meráto, jutsaca puracala jonunca*

<sup>2</sup> Chiquilaca laquirato facarilaquina! Chiquilari mocanantiya seiton quitulajoyoe. Mocanantiya seiton tenca suwatulajoyoe. Mocanantiya encanatulajoyoe. <sup>3</sup> Juntonan tsantintonan, nulaca culpa patarichique tsantitiyoe. Numa wari pacayoe nulaca duque laquirato tennalarayoeque. Sonnatonan, o puyaca jotonan, nulaca duque laquiralarayoe.

<sup>4</sup> Nulacari mirayoe sen jolajonhoeque. Lari nulachi tenchi duque son joyoe. Nulari laca duque pansi josa carilaquee. Padeseinatotiya, nulachi tenchiri duque son joyoe.

<sup>5</sup> Aman Macedóniaca jatonan, natiya pansi jono podeilaitiyoe. Uyanlari chiquilabe seiton jominlanue. Junsi chiquilachi tencabinan duque wepananaminlayoe. <sup>6</sup> Junni chiquilari tsanhinaminlaca Diosiri duque ayudaie. Diosiri pele tenca inaminlaca manpansi josa carimin joto, Títoca chiquilachica manherenue. Yari

nulachibi nechi manjato, chiquilaca manpansi josa carie. <sup>7</sup> Junni Tito manjaca jonun tenchi son jotonan, jun tenchisiri son itolajoyoe. Títori nulachica jito miica jominue laca laquirato quirachi timinla joeque, junsi lachi tenchi laqui jolajoeque. Títori junca miito, duque pansi manhinue. Junni chiquilachica manjato, chiquilabenan jun fiquica mancuenta quinan, chiquilanan duque pansi manhito, fécarí son tilatiyoe.

<sup>8</sup> Manqui carta nulachica numa ereyoe. Yaca quirato, nulari laquiica jominlanue. Tsan josatiya, lari tsanque pila quica jomanyoeque laqui itoyoe. Casaleri nasi laqui jomanyoe nulachica jun pilaca ereyoeque. Junni amanari te, jun pilaca quiyoeque natiya laqui itoyoe. Nulari jun pilaca quirato, moorari laquiilaie. <sup>9</sup> Junni lari junca duque son tiyoe. Aman lari nula laqui jolajoequeri son titiyoe. Tsanque laquiica jonun tenchi nulari jutsa quinunca telaquepoto, casan tala tenca mancalaquinue. Jun tenchisiri son tiyoe.

Nulari laquiitori, Diosichi munate laquiilainue. Junni chiquilari nulabe jun pilabiri nulabe sonba pánatonan, nulaca seiton quitulajoyoe. <sup>10</sup> Diosichi munate laquiiminlari casan tala tenca mancato, jutsa quinunca telaquepominla joe. Jutsaca telaqueponan, Diosiri yalaca se larimin joe. Se lonunca wari numanan manlaquiuinola itochu-nae. Diosica tennatuminlari, uyan quiraque laquiiminla joe. Yala laquiitonan, jutsacari natiya capuratuminnan puyaniiminla joe. <sup>11</sup> Nulari wari Diosichi munate laquiito, fécarí sen ilainue.

Jun laquichiri lachi fiquica meráchun duque tenfelainue. Jun laquichinan beconan manpano munailainue. Jun laquichi, jutsa quimin jominca pailainue. Junsi Diosicanan jele tilatinue. Junte nechi laca manquirachi latinue. Diosibe fe seque penenachique tenfelainue. Nula talanan jutsa quiminlaca castica quichi tilatinue. Jun laquichi niyaquetiya se quilaquinue yape culpa iton jo-lajoeque miilaisa. <sup>12</sup> Junni nulachica pila erenato, jutsa quica jominchi tenchi eretucayoe. Nin jutsa quinunlachi tenchinan eretucayoe. Nulachi tenchiri pila erecayoe yape nulari Diosichi cale miralarasa chiquilari nulaca duque laquiraminla joeque. <sup>13</sup> Chiquilanan junca mantenhito, pansí manjolajoyoe.

Junni chiquilari nulachi tenchi pansí manhito, Títonan son jominca quirasi, fécarí pansí icala joyoe. Yari nulaca manquirato, yachí ten-cabi wepananamin jera mandeito, pansí manhinue. <sup>14</sup> Títori nulachica cajitusanan, lari yabe cuenta quinato nulacari seque nenalaranae tica jomanyoe. Junni lari luino patitiyoe. Lachi fiquiri tsarasicanan lonue. ¿Chiquila nulaca micarica fiquiri tsarasi fiqui jominuco? Junni lari Títobe cuenta quinato, tsanque paca fiquinan jun tsanquenán patinue. Jun tenchi natiya luino patitiyoe. <sup>15</sup> Títori nulaca duque seque mantenhinae. Yari nulachica jito payinasanan, nulari yaca duque respetaito facarito merámin jominlanue. Junni Títori junca jera mantenhito, nulacari duque laquitito mantenca camin joe. <sup>16</sup> Junni lanan nulaca duque son tinayoe. Nulacari jera mirayoe seque nenalarachunaegue. Junto duque son tinayoe.

## 8

*Poperelachi cala cuwanola jonunca*

<sup>1</sup> Junni nulabe cuenta caquinatonan, Macedóniabi chumin Jesucrístochi tsachi bolonca nasi cuenta quino muquee. Diosiri yalaca duque laquirato, duque epe cuwaminla suwanue.

<sup>2</sup> Yalari padeseinatonan, duque poperela jotonan, tsaracari duque epe cuwaminla joe. <sup>3</sup> Nisi pode joto cuwatonan, nanta fécarí cacuwalaquee. La mirayoe. Yalachi tenca munatenan duque cuwalaquee. <sup>4</sup> Yalari chiquilabe duque rocailaie Diosichi tsachila poperelachi cala pecuwano munaralarayoe tito. <sup>5</sup> Chiquila tenca canato, yalari calacari cuwalaquichunaegue tenca calaquiyoe. Tsan josanan, yalari fécarí seque quilaquee. Casaleri, cala cacuwatuminnan, yalachi tencacanan Miya Jesucrístochi cuwalaquee. Yachi tENCHINAN, chiquilachi tENCHINAN ticatiya quito ayudaichun, yalari Diosichi tenca munate tsanque cuwalaquinue. Junni tencachiquenan cuwasi, duque calacanan cuwalaquee.

<sup>6</sup> Junni Títoca nulachicanan ereyoe. Nanni mat-uleri Títori nulachi calaca nasi pelayaca jominue ya poperelachi cuwachun. Junni nulari jun mate cala pecuwaca joto, amananan natiya isapun itoto, cala mancuwanola jochunae. Junnan Títobe rocailaiyoe yape nulachica jito, jun calaca man-aman nasi manlayasa. <sup>7</sup> Nulari niyan quina-totiya, duque seque quiminla joe. Chiquilaca duque laquiran, jinsi duque seque querein, pan, miran, ayudaichi tin, timinla joe. Jinsi ticatiya

jera seque quiminla jotori, calacanan duque pecuwanilaquina!

<sup>8</sup>Juntonan, nulaca tsantinatotiya, mantacachiri mantatiyoe. Juntonan Macedóniabi chuminlari duque cuwaminlaeque pánayoe nulaca miichun. Nulanan tsa laquirato pecuwanola jonunca miichunni tsanque pánayoe. <sup>9</sup>Chiquilachi Miya Jesucristori duque laquiramin joeque nulari jera miralaranae. Yari jerale ticatiya tsacumin jotonan, popere inue yape chiquilanan poperela jomin jotonan, yachi tenchiri titiya jera munaranuncatiya talarasa.

<sup>10-11</sup>Junni lachi tencari nulari itsanquinari, fe se jochunae: Wata poleca weyan calaca cuwaca joto, in watate nisi cuwano jonuncatiya jera cuwalaquina! Wata poleca cuwano tenca caminla talari, nulari uyanlaca caque jominlanue. Junsi cuwanatonan caque cuwalaquinue. Junni amanari nisi cuwano jonuncatiya jera cuwanilaquina! Cuwano munaracachi duque munaraminlanue. Junto cuwacachinan, jun tsanquenán duque cuwalaquina! Junni podeino fecáririri cuwasa tinayoe. <sup>12</sup>Fécari duque taminlari fécariri duque cuwanola jochunae. Nasi nacári taminlacari duque pecuwanola joe tituntsan joe. Nisi podeinuncari pecuwantsan jochunae. Diosi tsanque cuwaminlaca se joe tichunae. <sup>13</sup>Uyanlaca oco suwachun nulari popere intsancari cuwanola joe titiyoe. <sup>14</sup>Parejo parejori tanola joe. Amana mate nulari duque tato, uyanlachi ticatiya cuwanola joe. Manca mate yalanan duque tatori, tsanquenán nulachi ticatiya munaranunca mancuwalaquichunae

parejo parejori talarachun. <sup>15</sup> Matu to israelítala maná tinun finunca canun cuwenta jochunae. Yalacari Diosichi Pilabi itsanque chuteca joe: Fécarí layaminlari puchu itominlanue; nasiri layaminlari michi taminlanueque chuteca joe.

*Títola Coríntoca cala layaquebi jinola jonunca*

<sup>16</sup> Junni Títochi tenchi Diosibe acradeseiyoe. Diosi yaca nulaca laquirasa carinue. La nulaca laquiranun cuwenta, Títocanan nulaca laquirasa carinue. <sup>17</sup> Junni Títoca nulachica manaman erechinayoe. Junni yanan duque jino munarae. Lari yabe capatusanan, yanan yachi tenca mántanan nulachica manan manjino tenca canaminue.

<sup>18-21</sup> Junni Títoberi manca acocanan erelaquechinayoe yape peaconpanaisa. Jerale Jesucrístochi tsachila ya acoca seque paminla joe Diosichi fiquica seque micarimin joe tito. Junsi yaca wentelaquee yape inale labenan peaconpanaisa, cala layaca junca Jerusalenca purabi jisa. Chiquilari jun calaca Jerusalenca tanjinato, poperelaca ayudaichun tsanlaqueyanae yape yalaca duque laquiralaraeque tenhilaisa, yape Miya Jesucrístoca duque se tilatisa. Junni ya duque calaca layato Jerusalenca tanjinato, seque tanjino muquilaquee yape monantiya chiquilaca tarinlaquinaeque culpa patarino podeilaitusa. Diosi chiquilaca mirae ya calaca seque tanjilaichunaee. Junni tsachilacanan junca pemiralarasa tenjae yape culpa patarino podeilaitusa. Jun tenchi chiquilabe, ya acobe, uyanlabe, jera layaito ya calaca tanjinola joyoe.

Junni ya acocari, Jerusalenca jino junca, yacanan Títobenan nulachica erelaquechinayoe.

<sup>22</sup> Junni yacanan, Títocanan nulachica erenato, mancacanan peerelaquechinayoe. Chiquilari ya tsachica duque neca quirato, sen tenca tan aco joeque miralarayoe. Niyaquetiya ayudaichi timin aco joequenán miralarayoe. Ya acori nulaca mimito, nulacari Diosibe seque penenalaranae tito, nulachica fécarí pejichi tinae.

<sup>23</sup> Títori nulachi tenchi labe duque peayudaimin joe. Junsí paluca tsachila yabe pejino junla Jesucrístochi tsachila layaito wenteca junla joe yape nulachica pejlaisa tito. Yalari senla joe yape yalaca quiraminlari Jesucrístoca duque seque palaquisa. <sup>24</sup> Junni nulari yala pemancaca seque facarilaquina! yape jerale Jesucrístochi tsachilari nulaca miralarasa laquiraminla joeque. Chiquilari uyan Jesucrístobe penenaminlabe cuenta quica jolajoyoe nulari duque sen tsachila jolajoeque. Junni nulari sen jolajona! yape chiquilachi fiquiri tsarasica patisa.

## 9

### *Popelachi tenchi cala layanola jonunca*

<sup>1-2</sup> Juntonan la mantatusanan, nulari jun calaca cuwano jominla jonhoe. Lari jera mirayoe Diosichi popere tsachilachi cala cuwano munaralaraqe. Lari inte Macedóniabi chuminlabe cuenta quinato, nulaca jera payoe. Nula Acaya tobi chuminlari watale nechi cuwachi latinae tiyoe. Junni Macedonia tobi chuminlari junca meráto, yalanan case jeralela fécarí cuwachi



tilatinae. <sup>3</sup> Juntonan, tsan josanan Títolacari ereniquechinayoe yape nulaca cala layano joeque mantencarilaquinasa. Junni la janasanan, calacari numa jera layacala jochunae yape chiquilari nene pun patilaitusa. <sup>4</sup> Tsanhitonari natiya seitochunae. Macedóniabi nechi weyan acola labe pejalainari, chiquilari yalabe duque luranola joichunae. Nulaca seque panun tenchi luranola joichunae. Nulanan labe fêcari luranola jochunae. <sup>5</sup> Jun tenchi in acolacari nulachica jilaisa rocaiyo. Yalari laca caquenán jilaichinae nula cuwanae tinun calaca pelayalaquebi. Junni jun calacari nulachi tenca munatenan cuwanola joe. Natiya cuwasa mantano muquetue.

<sup>6</sup> Nica waquenun cuwenta jochunae. Nasiri ni waqueminlari nasiri mancamin jolajochunae. Duque waqueminlari duque mancamin jolajochunae. <sup>7</sup> Tsan jonari, jeralala yalachi tenca munatenan nisitiya cuwantsan joe. Uyanlachi mantateri cuwatuntsan joe. Son tito, cuwantsan joe. Junni cuwano muquetusanan cuwatori, son titulajochunae. Diosi mantimini son tito cuwaminlaca duque laquirae. <sup>8</sup> Junni Diosiri nulachi duque mancuwano podeichunae yape michi mantalarasa. Nulachi tenchi michi talarachunae. Junsi ticatiya seque quiminlachinan duque cuwachunna michi talarachunae. <sup>9</sup> Diosichi Pilabi junca itsanque chutecca joe:

Sen tsachilari poperelachi seque cuwaminla joto, cuwanunca numatotiya tato polechunaeque chutecca joe.

<sup>10</sup> Diosiri waquemínlachiri nica cuwamin joe. Junsi ano finoca cuwamin joe. Junni yanan nula titiya quinanunca jera ayudaichunae yape nulari seque canaito duque epe cuwano podeilaisa. <sup>11</sup> Nulari fe tatori, numasitiya fécarí epe cuwano podeilaichunae. Junni chiquilanan Diosibe acradeseicaichunae nulari epe cuwalaquee tito. <sup>12</sup> Junni tenca calaqueude! Nula epe cuwanari, palu cosa tenchi se jochunae. Diosichi popere tsachilari ticatiya munaranunca calaquichunae. Junsi duque tsachilari nula ticatiya duque cuwanun tenchi Diosibe acradeseilaichunae. Jun tenchi poperelachi ticatiya epe cuwanola joe. <sup>13</sup> Junni yalari nulachi tenchi Diosica duque se tilatichunae yalachinan, uyanlachinan epe cuwanun tenchi. Yalari miilaichunae nulari Diosichi sen figuica seque meráminla jonun tenchi tsanlaquinaeque. Junca miito, Diosica se tilatichunae. <sup>14</sup> Junsi yalari nulaca pato, Diosi duque laquirato ayudainaca junla joe latichunae. Tsantisi, yalanan nulaca laquirato, nulachi tenchi Diosibe rocailaichunae. <sup>15</sup> Junni chiquilanan Diosibe duque acradeseintsan joe. Chiquilachi tsaracari seque epe cuwamin jonun tenchi acradeseintsan joe.

## 10

### *Pablo Crístochi mantá tan joyoe tinunca*

<sup>1</sup> La Pablo patsanan nulabe rocinayoe. Cristo cuwenta jamiminque pato rocinayoe. Weyanlari laca pato itsantiminlae: Páblori cale cale cuenta quinato jamiminque pamin jotonan, barebi nechi pila erenatori duque sonba pamin joe

timinlae. <sup>2</sup> Junni nulabe rochainayoe nulari seque nenalarasa, yape la nulachica jato tsanque sonba pano itosa. Aman nula tala weyanlari chiquilaca tenca cato, Diosica tennatuminla cuwenta nenalaraeque tenca caminla joe. Tsanque tenca caminlacari wari sonba pacachiri duque sonba pano joichunae. Tsan jotonan, jeralalabe tsanque sonba pano muquetue. <sup>3</sup> Chiquilari quera quicaaminla cuwenta jolajoyoe. Junni in tote chuminla jotonan, in to tsachila cuwenta quera quicaatuminla joyoe. <sup>4</sup> Aman tsa soldadolari espadachi o lansachi quera quicaaminla joe. Chiquila mantimini uyan quiraque quera quicaaminla joyoe. Diosichi sonbaberu quera quicaanun cuwenta quicaaminla joyoe. Tsanque quicaanato, tilacatiya Diosica pa jominlaca fe lono podeimin jolajoyoe. <sup>5</sup> Weyanlari fe joyoe tito, Diosichi contra paminla joe yape tsachilari Diosica tuca miilaitusa. Junni chiquilari jun fiquica epe joeque manmicarito, fe lominla joyoe. Junsu tsachilachi tencaca Jesucristobesiri mantaisa cariminlayoe yape yabesiri mantainato seque tenca calaquisa. Chiquilari tsanque Diosichi tenchi quera quicaaminlayoe. <sup>6</sup> Junni nulari chiquilaca jera meráminla inunsiri, jeralale merátuchi timinlacari casticaquilaqueyanae.

<sup>7</sup> Aman meralaque! Nula Crístochi joyoe timinlaca tenca calaquinato, tsarasi tuca tuca tenca calaquina! Crístochi tsachila jolajoyoeque tenca caminlari chiquilacanan jun tsanquenan Crístochi jolajoeque tenca canola joe. <sup>8</sup> Diosiri lachi mantá cuwacae. Junni weyanlari laca pato, Páblori fe joyoe tichique, mantá tayoeque

duque pamin joe tilatichunae. Junni yalari tsanlatinasiya, lari luratiyoe. Diosiri lachi mantá cuwanato, nulaca sonba tenca suwasa tito cuwacae; nulaca yucapiyarisa cuwatucae.

<sup>9</sup> Mirasa tenjae nulachica pila ereto, nulaca jele pochique pila eretueque. <sup>10</sup> Laca pa jominla laca itsantiminla joe: Páblochi pilari duque sonban mantá tanan quiraque jotonan, ya mantimini cale pánato cumana nacá joe timinla joe. Cale cale pánato, natiya mantá itomintsan quiran joe timinla joe. <sup>11</sup> Junni tsantiminlari in fiquicari tenca cantsan joe: Lari nula itonte nulachica pilacari erenato, fiquichi sonba pamin joyoe. Junsu nulachica jitori, fiquichisiri itochunae; Diosichi tenchi sonba mantaqueyanae. <sup>12</sup> Weyanla mantimini tencachiquenan sen jolajoyoe timinla joe. Diosichi mite nenanoca jera pansito, yalachi mi-teri beco beco miichi timinla joe yala talari mo fe jonunca miichun. Te, chiquilari yala cuwenta itolajoyoe tiyoe. Yala mantimini tenca itonla joe.

<sup>13</sup> Chiquilari ti quilaquinanunca cuenta quinato, nene patuminla joyoe. Diosi chiquilaca mantaca joe tile yachi tenchi micarinola jonunca. Junni junte micariyoequeri palaqueyanae. Junni Diosi chiquilaca tile micarino jonunca mantanato, nulachitenan micarisa mantaca joe. <sup>14</sup> Junto chiquilari casale casaleri nulaca Diosichi sen fiquica micaribi jinato, Diosi ereca jun jica jominlayoe. Junni nulachica jinato, Diosi mantaca jun postoca polencari poletto jilaitiyoe. <sup>15</sup> Juntonan, chiquilari niyan quicala jonuncatiya pánatotiya, nene palaquitiyoe. Aman uyanla micarica junlaca chiquila micaricalayoe

tituminlayoe. Tsan josanan nulari Diosica fécarí quereide jilainasanan, nulaca fécarí duque micaricaichunae tenjae.

<sup>16</sup> Junni nulachite micarínatobi, nulachile nechi nantanan fe nuwiri micarino munaralarayoe. Chiquilari uyanla numa micarica junlaca tede poto, chiquilari yalaca micarimin ilaichinayoe tino muquetulajoe. Jun tenchi nulachile nechi fe nuwírinan monantiya camicaritunun minu micaribi jino muquilaquee.

<sup>17</sup> Junni tsachilari duque fe joyoe tituntsan joe. Fe jonunca pano munaratori, Miya Diosica duque fe joeque pantsan joe. <sup>18</sup> Tencachiquenan sen joyoe timinlacari Diosi facaricatuchunae. Diosin sen jolajoe titori, yalacasiri facaricachunae.

## 11

### *Epe micariminla*

<sup>1</sup> Lari nasi epele cuenta quechinanunca quiranilaquina! Tina pailaituna! <sup>2</sup> Nulacari wepananayoe pansile epele nenalarachunaeque. Diosichi mantatenan nulaca tsanque wepananayoe. Aman apalari namalaca unilachi cuwano jotori, duque wepanato cuidaiminla joe yape sen sona josa. Junni lari jun tsanquenan nulaca Crístochi cuwano joyoe yape yachi sen tsachila jolajosa. Junto nulachi tenchi duque wepananayoe. <sup>3</sup> Junni matu to Evacanan mantenhilaide! Satanari pininan quiran ito, sen jomin tsanni quiran fiquica pato, yaca encananue. Junni nulacanan duque wepananayoe pansile nulanan encanailaichunaeque. Crístoca seque

quereino deito, epe fiquicari quereimin  
ilaichunaegue wepananayoe. <sup>4</sup> Chiquilari  
nulaca micarinato, Jesuca paca sen fiquica seque  
micarilaquiyoe. Tsan josanan, uyanla micaribi  
jato, Jesuca jera uyan talasiri micarilaquinari,  
nulari yalacanan quereiniiminla joe. Junni  
chiquilari micarilaquinasari, Diosichi Tencari  
nulachibi winue. Juntonan tsan josanan uyanla  
micarilaquinasanan, uyan titotiya seiton tsan  
quiran nulachibi wichi tichunae. Junni nulari  
yacanan pocaniquechi timinla joe. Juntonan  
chiquilari nulacari Diosichi sen fiquicasiri  
micariminlayoe. Tsan josanan uyanlari epe  
fiquicanan sen fiqui joe tito micarilaquinari,  
nulari ya fiquicanan meraniquiminla joe.  
<sup>5</sup> Jaatsanque micarinaminlari Crístochi fécarí  
mantá tanla joyoe tilatinatonan, lacari natiya  
fe poden itolajoe. <sup>6</sup> La pacachiri, tsarasi uraran  
fiqui pano podeitutonan, miracachiri tsarasica  
seque mirayoe. Junni nulacari tsarasicari jera  
seque micaricayoe.

<sup>7</sup> Aman nulaca micarinato, natiya calaca  
catuminnan micaricayoe. Tsanquinato, epe  
tsachi cuwenta ica jomanyoe yape nulari  
fe jolajosa. ¿Junni tsanque cala catuminnan  
micarinoca jutsa joe tilatinayun? <sup>8</sup> Jesucrístochi  
uyan bolon tsachila lachi cala cuwamin jominlae  
yape nulaca micarino podeisa. Lari yalachi  
calaca caniquiyoe nulaca micarino podeichun.  
<sup>9</sup> Lari nulabe pechusa, ticatiya munaranunca  
nulari cuwano itominlanue. Macedóniabi  
chumin acolari calaca lachi erelaquinue. Nulabe  
panhatucayoe. Junsi numatotiya panhatuanae

tiyoe. <sup>10</sup> Junni lari tsantinato, ¿Fe joyoe tinain? Tsanticachiri tsantinayoe. Junni jun tsanquenán capaniqueyanae. Natiya deituanae. Lari Crístochi mantate tsarasica pato, itsantinayoe: In Acaya toteri laca monantiya deisa carino podeilaituchunae yape fe joyoe titusa. <sup>11</sup> Junni nulabe cuenta quinato, ¿niyaito fe joyoe tino join? ¿Nulacari laquiratuto tsantinawan? Te, natiya tsan itoe. Lari nulaca laquirayoe. Junca Diosi jera mirae. <sup>12</sup> Ya seitonque micariminlaca deisa carino muquee. Jun tenchisiri fe joyoe tino patinayoe. Yalari chiquila tsansinan Crístochi mantá tanla joyoe timinlae. Jun tenchi lari fe joyoeque paniquino joyoe yape nulari tenhilaisa yalari seitonla joeque.

<sup>13</sup> Yalari nene pato, Crístochi mantá tanla joyoe timinla joe. Encanato tsantiminla joe. Crístochi mantá tanlayoe titonan, tsan itolajoe. <sup>14</sup> Junni juncari natiya wepanatuntsan joe. Quiralaquede! Satanás patsanan Diosichi anjelinan quiran imin joe tsachilaca encanaquechique. <sup>15</sup> Junni Satanari Diosichi anjelinan quiran inari, Satanabe mantaiminlanan sen tsachilanan quiran inilaichunae. Junca natiya wepananola itoyoe. Junni Diosi yalaca juisio quinato, yala sen joyoe tinunca tenhituchunae. Yala niyaque nenaminla jonuncasiri tenhito juisio quichunae. Tsanque jera juisio que-tobi, ya seitonlaca casticaquichunae.

*Pablo Jesuchi tsachi joto padeseiyoe tinunca*

<sup>16</sup> Manan mantsantichinayoe: Lacari tenca iton joeque tenca calaquituna! Tsan josanan, laca tenca iton joe titori, laca tenca itonca

cuwenta meranilaquede! La tencachiqueca cuenta quinaminca meralaquede! <sup>17</sup> Junni lari Miya Jesús cuwenta pátiyoe. Tenca iton cuwentari pachinayoe. Junto lari ti quinanuncatiya pano natiya luratuto, cuenta quiniquechinayoe. <sup>18</sup> Duque tsachilari tsachilachi miterí pato, sen jolajoyoe latinasanan, lanan jun tsanquenán pachinayoe. <sup>19</sup> ¿Lari tsanque tenca itonque pánaminca nulari wantailaichunaco? Nulari duque tenca tanla joyoe tito, tenca itonlacanan wantainilaichunae. <sup>20</sup> Nulari wari wantaituntsancatiya wantainiinla joe. Ya nene micariminla nulaca yalachi tenca munate nenasá carilaquinasatiya, nulari wantainiinla joe. O nulachica josomelelaquinasatiya, o nulaca mantaminla jochi latinasatiya, o nulaca caforole quilaquinasatiya, nulari wantainiinla joe. <sup>21</sup> Chiquila mantimini nulaca yala cuwenta seiton quitulajoyoe. Perdonailaide! nasi, seiton quitunún tenchi. ¿Ti tenchi jonhoncan? ¿Nulaca seiton quinori polencari cumana jominla joinhincan? Te, tenca iton cuwenta pánayoe.

Tsantinatotiya, tenca iton cuwenta capaniquechinayoe. Ya nene micariminlari niyaquetiya sen jolajoyoe latinari, lanan jun tsannan tino poden joyoe. <sup>22</sup> Yalari Diosi wenteca israelítala jolajoyoe tilatinari, jun tsanquenán lanan israelita pejoyoe. Yalari Abrahanchi alicalayoe tilatinari, tsanquenán lanan Abrahanchi alica pejoyoe. <sup>23</sup> Yalari Crístobe mantaito nenamin joyoe latinari, lanan Crístobe fécarí seque mantaito nenamin joyoe.

Aman tenca itonlasiri fécarí sen jolajoyoe



timinla jochunae. Tsan josanan, amanari petsantino joyoe. La Jesucrístochi tenchi micarinato, yalaca fécarí duque tenfenayoe. Yalaca fe duque ne Jesucrístochi tenchi doimanyoe. Lari duque neca asotaiyoe. Duque neca puyanoca polariyoe. <sup>24</sup> Uyan israelítalari laca mante neca asotaquilaquee. Yalachi miteri man asotaquicanan peman chunca nue necari quino mantá talarae. Junni lacari mante neca tsanlaquee. <sup>25</sup> Junsi uyanlari laca peman neca cato chidechi misulaquee. Man neri laca su walaca quito totewiyalajoe. Peman neca la jinanun barco yucapiyanan, lari lamaribi quepoiyo. Man quepen man malonca lamaribi pomanyoe. <sup>26</sup> Duque neca jinato, duque neca case puyawiyacayoe. Ayan foron pise polenatonan, tarinlachise polenatonan, case puyawiyacayoe. Israelita tsachilari laca totewiyalajoe. Israelita itonlanan laca totewiyalajoe. Lari pueblobinan, tilanantiya chutunun tobinan, lamaribinan duque padeseimin jomanyoe. Acola jolajoyoe timinlari laca padeseclarilaquee. <sup>27</sup> Duque padeseinatonan, Jesucrístochi tenchi ticatiya duque quimin jomanyoe. Weyanteri man quepen catsotuminnan polemin jomanyoe. Junsi anonan, pinan muquinasanan nenamin jomanyoe. Michi tsanpa itoto, jidanasa nenamanyoe.

<sup>28</sup> Tsanque nenatotiya, ma cura Jesucrístochi tsachilaca tennato nenayoe yape yalanan seque nenalarasa. <sup>29</sup> Jesucrístochi tsachilari manca manca cumana tenca ilainari, lanan lachi tencabi pepadeseimin joyoe. Pansile yala manca jutsabi manpatilainari, lanan junca wepanamanyoe

yape manseisa.

<sup>30-31</sup> Junni lari tencachique fe sen joyoeque pano patitori, uyan quiraque pachinayoe. Cumana joyoequeri pachinayoe. La tsarasica pachinanunca Diosiri mirae. Yari chiquilachi Miya Jesucrístochi Apa jonan, yacari numatotiya sen joe tito polentsan joe. Junni aman lari uyan quiraque pato, fe sonban joyoeque pátiyoe; fe cumana joyoequeri pachinayoe. <sup>32</sup> Man neteri Damasco pueblo cobernadori laca cachique tenfenaminue. Ya cobernadoriri Aretas tinun miyabe mantá taminue. Junni ya cobernadoriri jun pueblobi winunte soldadolaca jera wirucarica jominue yape la manlonaminca calaquisa. <sup>33</sup> Tsan josanan, lacari weyan Jesucrístobe penenaminlari manse larilaquee. Jun pueblo awinta wa serica jominbi bentana jominue. Junni lacari tsalabi poto jun bentanase manpolarito manpatarilaquee jun pueblo serica urachi. Tsanque lari cumana jotonan manse loyoe.

## 12

<sup>1</sup> Junni la Páblori tencachique sen joyoe tino patíyoe. Juntonan, yari epe joe. Juntonan epenan josanan, tsantino patíyoe.

Junto lachi quirajacaca pachinayoe. La cumana josanan Miya Jesucrístori labe quiraito duque mi-isa carie. <sup>2</sup> La Crístochi tsachi jonan chunca junpalu wata poleca laca jamochi tanloe Diosi chununca. ¿Tencacari tanloca jomin jonhoncan, o pucacanan tanloca jomin jonhoncan? Yacari miitoyoe. Diosisiri miranae. <sup>3</sup> Junni lacari tencacari o pucacanan, <sup>4</sup> Diosichi toca tanloe. Junbi

loto manpatuntsan quiran fiquica meráyoe. Ya fiquiri tsachilari natiya patuntsan joe. <sup>5</sup> Junto la patsari sen joyoeque natiya pátiyoe. Diosiri labe sen joto lachi quirajasa cariequeri pánayoe. Tencachiquenan sen joyoeque patuto, cumana joyoequeri pánayoe.

<sup>6</sup> Tsan josanan, seque quiyoe tino munaramanpari, nene pamin itono jomin joinhie. Tsarsica pamin jono jomin joinhie. Tsan josanan seque quiyoequeri natiya pátiyoe. Lari ticatiya jera seque quinunca pánari, nulari laca tenca canato, laca sen jonunca fécarí sen joeque tenca calaquichunae. Junni nulari laca niyaque nenanunca, niyaque pánanunca quiratori, juncari tenca cato miintsan jochunae lari nisi sen jonunca. Lacari nantanancari sen joeque tenca casa carino muquetue.

<sup>7</sup> Junni lachiri duque seque quirajanan, pansile lanan tenca mántanan tsara sen joinhie tino jomin joinhie. Jun tenchiri lachi pucabi padeseino patíyoe. Satanás laca quiyanpun suwanue yape lari tsara sen joyoe titusa. <sup>8</sup> Junni lari peman neca Miya Diosibe rocaiyoe yape tsanque padeseinanunca polarisa. <sup>9</sup> Junni michi rocainasanan, Diosiri labe itsantie: Laca padeseinaminca quirato, yari duque laquirato ayudaiyanae tie yape padeseinatotiya wantainiisa. Chiquilacari fe cumana jominca Diosi fe sonba suwano poden joyoe tie. Jun tenchi cumana joyoeque son tito pamin joyoe yape Crístori yachi sonbaca lachi cuwasa. <sup>10</sup> Junni cumana jotonan, duque padeseinatonan, niyanhinatotiya, Crístoca laquirato padeseinayoe tito, son timin joyoe.

Lachi titiya falta josatiya, labe seiton jolajosatiya, wepananatonan, lari son timin joyoe. Cumana jono órate fe poden joyoe.

*Pablo Coríntolachi tenchi duque wepananayoe tinunca*

<sup>11</sup> Lari tenca iton cuwenta paniquinamanyoe. Nulari laca tsanque pasa carilaquee. Lari epe tsachi jototiya, ya Crístochi fécarí mantá tan joyoe timinlacari fécarí mantá tan joyoe. Junni nulari junca tenhitori, lacanan isa paca jomanpari, tencachiquenan isa pano itono jomin joinhie.

<sup>12</sup> Lari nulachibi nenato, Crístochi tsa mantá tan jomanyoe. Junsi ticatiya wantaito, duque wepanato quirantsancari seque quimin jomanyoe. La tsanquinaminca tenca catori, nulari tenhino jominlanue la Crístochi mantá tsarasica tan joeque.

<sup>13</sup> Lari pueblo cura Jesucrístochi tsachi bolonlachi tenchi ticatiya quimin joto, nulachitenan jun tsannan jomanyoe. Man cosasiri nulabe jun tsannan itomanyoe. Uyanla cala cuwananunca catonan, nulacari natiya cala catiyoe. ¿Nulaca cala catunari, jutsa jomin jonhoe tilatiyun? Junca jutsa jominue latitori, nasi perdonailaide!

<sup>14</sup> Junni lari nulachica manan manjichun michi inayoe. Inbe peman ne nulachica quirabi jica joichunae. Junni nulachi calaca natiya catuanae. Nulachi calacari natiya munaratiyoe; nulachi tencacasiri munarayoe. Nulachi apa cuwenta joyoe. Junni nalalari apalachi tenchi cala cuwatuminla joe. Apalari nalalachi tenchi cala cuwaminla joe. <sup>15</sup> Lanan nulachi tenchi ticatiya quinoyoe. Lachi calacanan son tito cuwan, duque tenfe

quin, quiniquinoyoe. Junni lari nulaca fécarí laquirasanán, ¿nulari niyaito laca fécarí pelenan laquiralarayun?

<sup>16</sup> Junni nula weyanlari itsanlatichunae: Pablo patsa chiquilachi calaca catutori, uyan quiraque encanato caya jonhoe tilatichunae. <sup>17</sup> Aman nulari tenca calaquede! Lari weyan Jesucristobe penenaminlaca nulachica erenan, ¿yalari nulachica tica josome laquin? Yalanan ticanantiya calaquítue. <sup>18</sup> Lari Títoca jisa rocaito, junsí manca acoca yabe peereyoe. ¿Junni Títonan nulaca natiya encanatuco? ¿Títobe labe jun tsanquenán tenca camínla, jun tsaquenán seque nenaminla, jolajotuwan?

<sup>19</sup> Nulari in pilaca quiranato, pansile nula-beri beco manpánaeque tenca calaquichunae. Te, nulaberi beco pátiyoe. Diosichi cale pánayoe. Crístochi mantate nulaca laquirato ayudaichun pánayoe. <sup>20</sup> Aman lari nulachica jitori, laqui jono muquetue. Lachi nulacanan laqui jotusa tenjae. Jun tenchiri nulaca tsanque payinayoe. Pansile la janasa nula weyanlari quino itonunca quilaquichunae. Nulari pataan, uyanlaca fe jotusa pain, yucacuran, pa jun, isa tin, epe fiquica polarín, fe joyoe tin, tinilatichunae. Tsanqueri nenalarasa natiya munaratiyoe. Tsanque nenanilaranari, lari nulaca duque sonba payino patiichunae. Junca nulanan munaralaratuchunae. <sup>21</sup> La janasa nulari tsanque seítonque nenalaranari, lari nula tenchi duque lurano joichunae. Pansile nula weyanlari casan tala tenca mancatuto, uyan sonalabe nosa seítonque canenaminla jochunae.

Junni lari yalachi jutsa tenchi duque laquiino joichunae. Jun tenchi in pilabi nulaca payinayoe yape la jano fecári seque nenamin jolajosa.

## 13

*Pablo Coríntoca jito titiya quino joichunae tinunca*

<sup>1</sup> Lari nulachica palu ne jica joto, manaman jichinayoe. Junni aman nula talari lachi cale culpa quichi latitori, testicola jonola joeque pansitulajona! Paluca o pemanca testicola jonola joe. Testicola itonari, culpa quica junca natiya quereituntsan jochunae. <sup>2</sup> Lari benete nulachica jito nenato, junbi jutsa quinaminlaca duque sonba pacayoe yape wari jutsaca telaquepolaquisa. Junni lari manaman nulachica janasa jutsaca capuraca itonlacari casticaqueyanae ticayoe. Junni in pilabiri nulaca jeralalaca ya fiquica mantenhisa carinayoe. <sup>3</sup> Nulari laca palaquinato, itsantiminla joe: ¿Niyaito miintsan jun? timinla joe la Crístochi mantate pánaeque. Junni nulachica jatobi, Crístochi mantate sonba mantaqueyanae. Junca quirato miintsan jochunae la Crístochi mantá tan joeque. Meralaquede! Crístori nulaca sele mantucarinato, nulachi tenchiri sonban joe; natiya cumana itoe. <sup>4</sup> Cumana cuwenta corosibi puyaca jotonan, Diosichi sonbabe mansonhica joe. Junni lari jun cuwenta joyoe. Cumana joe tilatinasanan, nulachica jato Diosibe pesonnato yachi sonbabe payiyanae.

<sup>5</sup> Nulari tencachiquenan miilaide! Nula Jesu-crístobe tsarasica cayaicala jonari, yari nulachi

tencabe parejo perachunae. Yabe tsa cayaica itolajonari, peitochunae. Junni tencachiquenan miillaide! tsa Jesucristochi tsachila jolajonunca. <sup>6</sup> Chiquila mantimini Jesucristochi tsachila jolajoyoe tinato, nene patulajoyoe. Junca nulacari tenhisa munarayoe. <sup>7</sup> Junni lari nulachi tenchi duque Diosibe rocinayoe yape nulari seitonque nenalaratusa. Aman nula seque nenalaranari, tsachila tenhilaichunae chiquila seque micariminla joeque. Tsan josanan, tsachila yape tsanque tenhilaisa nulaca seque nenasa titiyoe. Tsachila chiquilacari nene paminla joe tilatinasatiya, nulacari seque nenalarasa tenjae. <sup>8</sup> Chiquilari Diosichi tsarasi fiquica merása carichiqueri tenfenola joyoe. Jun fiquica numanan telaqueposa caritiyoe. <sup>9</sup> Junni nulari sonban tenca ilainari, chiquilari duque son tilatiyanae. Chiquilari cumana cuwenta patinatotiya, nulachi tenchi duque son tilatiyanae. Junto nulaca fécarí sonban tenca jolajosa tenjalaquee. <sup>10</sup> Nulachibi fetobi, sonba payino muquetue. Jun tenchi cajituminan, nulacari in pila quicachiri payinayoe. Miya Jesucristori lachi mantá cuwaca joe. Junni nulaca sonba tenca suwasa mantá cuwaca joe. Nulaca cumana tenca suwasa mantá natiya cuwatucae. Jun tenchi nulachibi fetobi, sonba payino muquetue.

### *Saludo*

<sup>11</sup> Junni acola, soquila, ina manquirantsan jochunae. Son tito nenalarana! Fe seide seide jilaina! Beco beco payicaalaquina! laqui polarichun. Man parejori tenca calaquina!

Pataalaquituna! Tsanque seque nenalaranari, Diosiri nulabe pejochunae. Yari nulaca duque laquirato, wepanatuto pansi chusa carimin joe. <sup>12</sup> Diosichi tsachila joto caforole mo tito saludaicaalaquina! <sup>13</sup> Diosichi sen tsachila inte chuminlari nulachi duque saludo erelaquinae. <sup>14</sup> Nulachi tenchi Diosibe rocaimin joyoe yape Miya Jesucristo nulaca laquirato ayudaisa. Junsi Apa Diosinan nulaca duque laquirato seque quiranasa, yachi Tencanan nulachibi seque pechusa rocaिनayoe. Tsanqueri joe.



## **Diosichi Pila** **New Testament in Colorado (EC:cof:Colorado)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Colorado

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Colorado [cof], Ecuador

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Colorado

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

c0b9e96a-3f40-548b-a409-7170a22abca8